

## TAKINO

## «Spirited Away» – Die Vorpremiere im TaKino

Nach seinem Grosserfolg «Princess Mononoke» entführt uns der japanische Regisseur in eine Märchenwelt der Drachen, Hexen und Götter. Das zehnjährige launische Mädchen Chihiro ist vom Umzug in eine neue Stadt gar nicht begeistert. Es stellt sich auch bald heraus, dass der seltsame Ort ungeahnte Gefahren birgt. Ein mysteriöser Zauber verwandelt ihre Eltern in Schweine. Um diese zu erlösen lässt sie sich mit der Hexe Yobaba ein und taucht damit in eine fantastische, farbenfrohe Welt voller eigentümlichen Fabelwesen ein ...

Der neue Zeichentrickfilm von Miyazaki verzaubert mit sorgfältig gezeichneten und poetischen Bildern, östlicher Mythologie und einer wunderbaren Heldin. Der Film hat in Japan alle Kassenrekorde gebrochen und wurde an den Filmfestspielen in Berlin 2002 als erster Animationsfilm überhaupt mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet.

«Ein Feuerwerk der Fantasie! Ein Meilenstein der Zeichentrickkunst und ein Film, der sofort als Klassiker gelten darf.» – Frankfurter Allgemeine.

Der Filmclub Frohsinn zeigt «Spirited Away» heute Samstag um 22 Uhr als einmalige CH Vorpremiere im TaKino.

## «Open Hearts»

Was passiert wenn das Schicksal genau dann zuschlägt, wenn man sich gerade dazu entschlossen hat, im Leben Nägel mit Köpfen zu machen? «Open Hearts» erzählt die Geschichte von vier Menschen, die plötzlich und unvorbereitet auf die Zerbrechlichkeit des Lebens stossen und sich damit abfinden müssen, dass das Schicksal einen eigenen Willen hat. Wie reagieren die Betroffenen auf Unvorhergesehenes, wo finden sie zu neuem Glück und welches sind die Konsequenzen, die eine Tragödie mit sich bringt?

Das kleine Meisterwerk der erfolgreichen Regisseurin wurde von Dänemark offiziell für einen Oscar nominiert und schlägt zur Zeit alle Kassenrekorde. Mit einem ausgesprochenen Gespür für Atmosphäre und einer leisen Komik hinter der Tragik führt uns die junge Filmerin durch ein Wechselbad der Gefühle. Ein Film über die Versprechen, die wir nicht halten können und über das Leben, das sich nicht oder nur bedingt planen lässt. Es wird die Macht der Liebe beschrieben und thematisiert die Verantwortung, die wir gegenüber Menschen haben, die wir lieben.

«Open Hearts» ist von heute Samstag bis kommenden Montag jeweils um 20 Uhr im TaKino zu sehen.

## «Le cheval de vent»

«Le cheval de vent» ist die Geschichte der Freundschaft zwischen einem alten und einem jüngeren Mann. Sie spielt sich im Stil eines Roadmovies ab, und ein Motorrad mit Seitenwagen ist das Gefährt. Vor dem Hintergrund stumpfer Alltagsroutine erwachen Poesie und Phantasie zum Leben.

Tahar, ein ehemaliger Schmied, verlässt das Haus seines Sohnes in der kleinen Stadt Salé, da er das Gefühl hat, nur noch eine Last, ein Ärgernis zu sein. Er beschliesst, nach Azemmour zu fahren, wo er vor seinem Ruhestand ein erfülltes, aktives Leben geführt hat. Dort will er dem Grab seiner geliebten Frau einen letzten Besuch abstatten. Diese Reise ist also auch eine Pilgerfahrt in seine Vergangenheit. Driss, der jüngere Mann, verlässt das Krankenhaus, ohne zu wissen, ob er geheilt oder unheilbar krank ist. Seine gesamte Energie wird von einem merkwürdigen Brief absorbiert, in dem ihm mitgeteilt wird, dass seine Mutter ein letztes Mal ihre Kinder zu sehen wünscht.

Driss wurde jedoch von seinem älteren Bruder aufgezo-gen und hatte bisher geglaubt, dass seine Mutter starb, als er kaum drei Jahre alt war.

Tahar und Driss führt die Ähnlichkeit ihrer Suche zusammen: Beide haben ihren Blick auf einen trügerischen Horizont geheftet und wollen ihn eher ersehnen als wirklich erreichen.

«Le cheval de vent» ist morgen Sonntag um 18 Uhr sowie am kommenden Dienstag um 20 Uhr im TaKino zu sehen.

## PLUSLOTTO

## Freitags-Zahlen

Die 378. Interlotto-Ziehung / PLUS-Lotto vom 28. Februar 2003 ergab folgende Gewinnzahlen:  
6 aus 49: 21 30 33 35 40 48

Zusatzzahl: 45

## VOLKSSERVICE

DIE WICHTIGSTEN NUMMERN FÜR LIECHTENSTEIN

## NOTRUFNUMMERN

+	Sanität	144
🔥	Feueralarm Öl-, Chemieunfälle	118
🚓	Polizei	117
✈️	Rettungsflugwacht	14 14
☒	Tox-Zentrum	01/251 51 51

## ÄRZTE IM DIENST 18.00 h – 08.00 h

Sa. 1.3.	Dr. Ruth Kranz, Balzers	384 23 23
So. 2.3.	Dr. Susanna Senti, Eschen	232 63 63
Mo. 3.3.	Dr. Juan Caballero, Schaan	231 14 00
Di. 4.3.	Dr. Egon Matt, Mauren	373 40 30
Mi. 5.3.	Dr. Bürzle / Dr. Jehle, Balzers	384 15 16
Do. 6.3.	Dr. Andreas Walch, Triesen	390 00 60
Fr. 7.3.	Med.pract. Thomas Jehle, Schaan	232 77 22

## ZAHNÄRZTE IM DIENST

Sa. 1.3.	Dr. med. dent. Jörg Schwela, Mauren	370 16 86
So. 2.3.	Dr. med. dent. Jörg Schwela, Mauren	370 16 86

## STÖRUNGSDIENSTE

☎️	Telefon-Störung	175
⚡	Liechtensteinische Kraftwerke	
	während der Geschäftszeit	236 01 11
	ausserhalb der Geschäftszeit	233 37 33
	Störungsdienst Radio TV Lie-Comtel	237 15 15
🔥	Liechtensteinische Gasversorgung	
	Störungs- und Pikettdienst	233 35 55
🚰	Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland	373 23 25

## APOTHEKEN

Schlossapotheke Vaduz Aeulestrasse 60	233 25 30
Laurentius-Apotheke Schaan, Landstrasse 97	232 48 44

## KRANKENHÄUSER

Vaduz	235 44 11
Grabs	081/772 12 11
St. Gallen Kantonsspital	071/494 11 11
St. Gallen Kinderspital	071/243 71 11
Chur Kantonsspital	081/256 61 11
Chur Kreuzspital	081/255 21 11
Chur Fontana	081/254 81 11
Walenstadt	081/736 11 11
Altstätten	071/757 44 11
LKH Feldkirch	0043/55 22/30 30

## BESTATTUNGSDIENSTE

Kintra Bestattungsinstitut	392 37 33
(wenn keine Antwort)	392 37 34
Marxer Peter, Bendern	373 12 82

## BAHNHÖFE / FLUGHAFEN

Zugauskunft ganze CH	0900 300 300
Hauptsitz SBB AG	
Telefon-Zentrale	051/220 11 11
Bahnhofleitung Buchs	051/228 61 11
Bahnhofleitung Sargans	051/228 61 11
Bahnhof Feldkirch	0043/517 17
Flughafen Zürich	
Auskunft über Ankunft und Abflug	0900 300 313
Rheintalflug Altenrhein	071/858 27 00

## DIENSTLEISTUNGEN / BERATUNGSSTELLEN

Abschleppdienst 28.2. – 7.3.	
Marxer Heinrich, Nendeln privat	373 12 88 373 34 18
AIDS-Hilfe Liechtenstein	232 05 20
Altersberatungsstelle KBA	237 65 65
Babysitterdienst	233 24 38
Amt für soziale Dienste	236 72 72
Sucht- und Drogenberatung	236 72 72
Frauenhaus Liechtenstein	380 02 03
Fax	380 02 04
INFRA Informations- und Kontaktstelle für Frauen (Mo-Mi 9.00–11.00 Uhr und Do 14.00–16.00 Uhr)	232 08 80
Schwangerschaftsberatungsstelle SBS Sprechstunde nach Vereinbarung St.-Florins-Gasse 7, Vaduz	232 58 80
Kinder-Sorgetelefon	233 31 31
Krebshilfe Liechtenstein	233 18 45
Pflichtkontrolle Oberland	
Bachmann Erich	392 41 61
Haldenweg 20, Triesen	079/280 99 51
Pflichtkontrolle Unterland	
Sabine Gahr	
Mühlegasse 21, Schaanwald	768 14 86
Brigitte Blank	078/660 52 19
Tierschutzheim	232 60 02

**HOCHDRUCKREINIGUNG**  
HÖFE, PLÄTZE - PARKFLÄCHEN  
schnell - prompt - zuverlässig



079/438 01 03

Gebäudereinigung

**TOP Service**



schnell - korrekt - zuverlässig Tel. 232 51 51

**AFS**  
SECURITY SERVICES

AFS Notöffnungen  
Tel. 232 11 11

**AFS**

**SCHLOSS APOTHEKE**

365 Tage für Sie  
im Dienst

Jeden Sonn- und Feiertag von  
10.00 bis 11.30 Uhr geöffnet

Vaduz Tel. 233 35 30

**LIECHTENSTEINISCHE  
ÖLVERTRIEBS-GmbH, SCHAAN**

**IHR HEIZÖLLIEFERANT!**



Büro:  
Kanalstrasse 13, 9490 Vaduz Tel. 232 11 51 - Fax 237 49 01

• Flachdächer • Fassadenverkleidungen  
• Stabdächer • Reparaturservice  
• Altbausanierungen • Abdichtungen

**BEDACHUNGEN**

*Paul Maissen*

Im Rielle 9  
9404 Schaan

Tel. 00423 / 232 21 78  
Fax 00423 / 232 10 82  
Mobil 070 / 437 54 88

## VOLKSBLATT

Probleme mit der Frühzustellung?  
Kontaktieren Sie bitte unsere

## Hotline

Tel. +4181/255 55 10 (Bürozeiten)  
Auch für Tagesanzeiger und NZZ